

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DISCORDI ROMANZI > DISCORDI PROVENZALI > Engles, un novel descort > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 307 volte

CANZONIERE C

- letto 277 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20C%20Engles%2C%20un%20novel%20descort.jpeg>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20Engles%20un%20novel%20descort%202.jpeg>



- letto 276 volte

Edizione diplomatica

[c.126vD]

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20C%20Engles%20un%20Raymbaut%20de%20Bordeus%20dipl.jpeg	Raymbaut de E N gles un nouel (1) uaq(ui)eira(s) descort. fauc per remem bransa. de uos en cuj me conort. de ma greu male nansa. quatressim nafra mors fort. cum uos de sa lansa. estiers que gaug e deport. nauetz (et) ieu pezansa. (et) agram fait piegz de mort. ma done fiansa. mas bo(n)s comjatz ma estort. de sa mala cordansa. per semblansa greu uenjansa. cujet de me prendre. qualegransam. fo fermansa. al mielhs queu sau entendre. que ia non la perdes. ni outra no(n) ame(s). e que segur estes. de lieys on q(ue) manes. quelha tenria des. lo si- eu cor del mieu pres. siey puesc atenher. bem fes daut empenher. mos belhs caualiers. cant li plac senher. mon bran per estrenher.
---	--

[c.127rA]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20C%20g%20sk%20a%20c%20dipl2_0.jpeg

ielos lauzengiers. belha es ses

penher. e no sen pot fenher. a-
dreg ricx parliers. bem pot des-
trenher. quelh es done senher.
de mi ses totz pariers. mas cum
quem destrenha. ia no men pla-
nherai. mal que delham uenha.
mas lo ben grazirai. e lonraden-
senha. del sieu nom cridarai. e si-
prendrem denha. a tapi li uen-
rai. si cum tristans ques ques
fes guaita. tro que yzeus fo va(s)
si traita. mort despazaiieu for-
faita. quan ia fos per me retrai-
ta. grans honors sim fos feita.
per ques folhs q(ui) iam naguaita.

- letto 271 volte

CANZONIERE R

- letto 280 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto \[2\]](#)

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20R%20Engles%2C%20un%20novel%20descort.jpeg>



- letto 282 volte

Edizione diplomatica

[c.14rA]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20R%20Engles%2C%20un%20novel%20descort%20dipl.jpeg>

E ngles un nouelh descort. fau p(er) reme(m)bra(n)sa.
de uos e(n) cuy me conort. de ma greu mala **Uaq(ui)eiras**
nansa. catressim naframors fort. com uos de sa la(n)-
sa. estiers q(ue) gaug nauetz. et ieu pezansa. (et) agram
fayt pietz demort. ma donefiansa. mas bos comnhat
ma estort de sa mala cordansa. p(er) semblansa. greu ue(n)iansa
cuiet de mi pendre. calegransam fo (1) fermansa. al miels q(ui)eu saup
entendre. q(ue) ia no(n) la p(er)des. ni outra no(n) ames. e q(ue) segur estes.
de leys on q(ue) manes. q(ue)la tenriades. lo seu cor del meu pres.
siey puesc atenher. bem fes daut enpenher. mos bels cauay-
ers. cant li plac senher. mo(n) bran p(er) estrenher. gelos lauzen-
giers. belha es ses penher. e no sen pot fenher. adretz ricx par-
liers. bem pot destrenher. q(ui)lh es done senhers. de mi ses tot
pariers. mas com q(ue) destrenha. ia no men planheray. mal
q(ue) delam uenha. mas lo be graziray. e lonrade(n)senha del seu
nom cridaray. e si p(er)e(n)rem denha. a tapi li uenray. si com
tristans q(ue)s fe gayta. tro q(ue) yzeutz fouassi trayta. mort des
pazay yeu for fayta. can ia fos p(er) mi retrayta. tan grans honors
sim fos fayta. p(er) q(ue)s (2) q(ui) iam nagayta.

- letto 310 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-617>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f321.item>

[2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60004306/f41.item>